

Соколёнок



5/2018

сентябрь-октябрь

Птичи

0+

КЮБ ВАЗЛИК САБАН БИЦИДАРИЗ АДАБГҮРАЙИ ДАГЬУСТАН РЕСПУБЛИКАЙИН ЖУРНАЛ



1-ни сен্঱ябрь мұбақыт ишири!



Баудар ? Сәдий рукар

Дагъларин кIакIариккан,
канчIариккан ва гъубкъушв-
ккан ккудучIвури айи гъаргъу
булагъарикан аьмалназ дуfnайи
бицIи саб гъяр кюлер-рукарин, укIар-
пяркъярин арайиансина ахмиш шула.

Думу исина гъябгърубкъан, чак гизаф бу-
лагъар ктикърубкъан гъяркан бицIи нир аьмал-
наз дуfна.

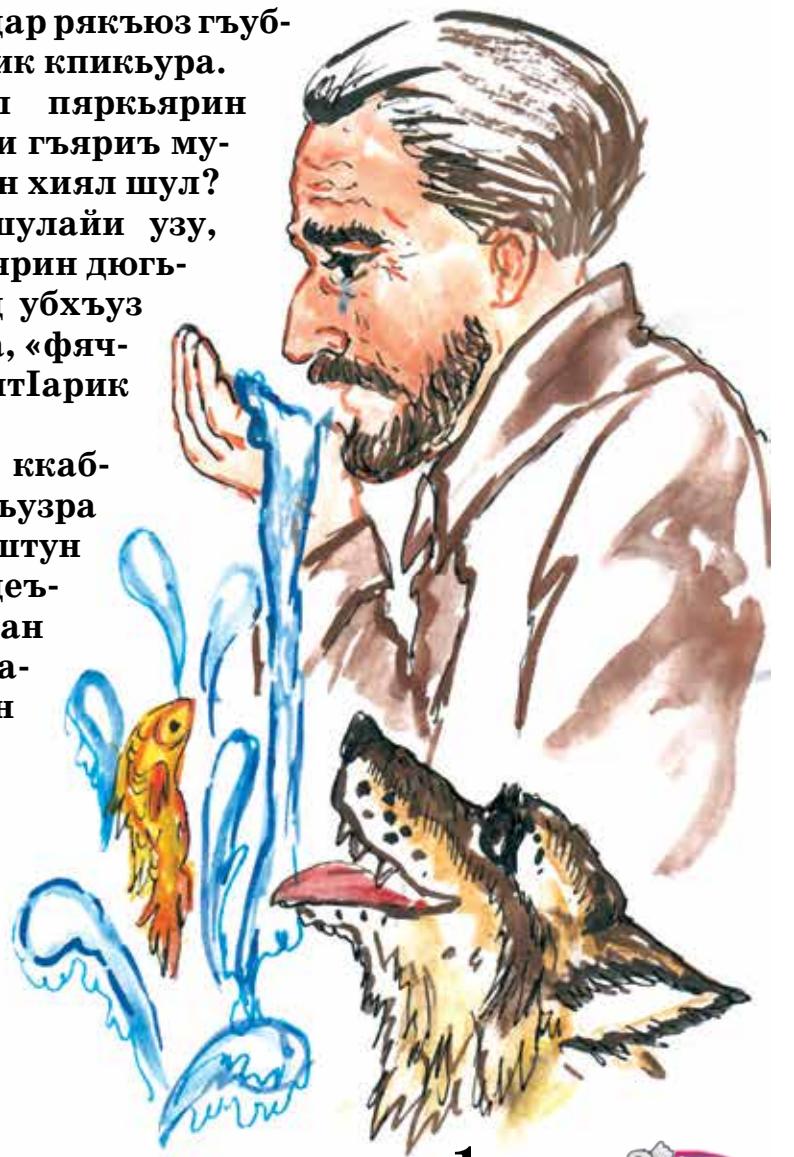
Думу марцци, бицIи нир, саб къадар рякъюз гъуб-
шиган, Чирагъ нирин зарб лепийиrik кпикъура.

Гъалин рукар-кюлерин, ягъал пяркъярин
арайигъян гъодубчIвури айи бицIи гъяриъ му-
къан гизаф балугъар шул пну, шлин хиял шул?

Шид убхъуз ккунди гъялак шулайи узу,
гъарзаригъян ахмиш шули айи гъярин дюгъ-
не али саб йишв'ин алахъну, шид убхъуз
хъюгъза. Узу штуз хумпIапIайизра, «фяч-
рач» дапIину фу-вуш саб йиз кIантIарик
кубкIу.

Сабпну хабарсузди йиз улариkк ккаб-
хъу му гъядисайи узу гъилиркъузра
гъитну, мюгъталра гъапIину. Узу штун
гъирағъдихъ хъайи рукаргъ деъ-
ну хълигуз хъюгъюнза. Арайиан
саб цIиб вахтра удубчIдар, саб ба-
лугъ шит'инади алабхънайи укIан
цIабриин али цицIриина алжабгъ-
ну, цицI дюгънейиъ айи гъвана-
рикна гъубху.

Узуз дюгънейин кIан мар-
цциди рябкъюрайзуз. Кюлерин
арайигъян мина гъотIурччу-
ри, штуъ архърайи ригъдин ну-
рари штун кIанаъ айи гъизил
балугъар ачухъди улупурайи.
Балугъарин гъваларик, юкъярик



кайи уьру ва гъатху т҃юхъяри, дурарин гъизилин ранг али паплари дюгънейин к҃лан нур ади дебккнайи. Балугъар гагъ гъванар-гъарзаригъ гъючІвуйи, гагъ хъана дюгънейиз удучІвури укІариин али цицІар, ппеппийир ва жаглугариина тепилмиш шули, гъадрар итІуйи. Ляхин къаназ дидрипди, узу йиз гъултхикк ккайи балугъар дисру руб алдабчну, думу саб т҃улихъ хъибтІза. Хъасин гъярин гъирагъарий айи гъванар ккадакури, сабшвнуб шар гъагза. Шар иливнайи руб дюгънейизди ккатІабхъубси, думу балугъи чахъиндигъизигу. Узу шад гъашиза. Т҃ул за гъапІиган, гъярин гъвалахъ ебгуз, хъюбгъю гъизил балугъи йиз рюгъ ачухъ гъапІу.

Саб юкъуб-хъуб балугъ дидисну, узуз ипІруб апІбиин эллешмиш гъашиза. Лап тазади имиди гъубжу гъярин балугъ дирипІу касди, фу гъипІунза к҃ур?

Уьмри гъарсабдиз чан ризкъ тувна, магъа гъаддиз гъарсаб гъяйванат чан ризкънахъ либцури шулу. БицІи гъярин му терефнаъра, тму терефнаъра цІурцІарна сулар гизаф хъпан себеб гъярий айи гъизил

балугъар вуйштІан! Шлиз аыгъя, гъеле-беле инсан дяргъру му гъяригъ суларина цІурцІлари фукъан балугъар талаф гъапІнуш!

Гъярин гъирагъарихъ, ламвал ва симс кайи иишвариин суларинна цІурцІларин шил гъаз мукъан гизаф аш, гъамус гъаври гъашизу. Кьюрдну аыхъю гъабшиган, му гъяриз миркъ иивну, йифу ккапІну, шид марцциди жансуз шулу. Хъа му балугъарин гъял фициб шуйкІан?

Табиастьдиъ мукъан аյжайиб вуйи му гъядисайи узук хлинццар кайи зиякрихъ хъергубсиб ашкъ капІну.

Му нирик сумплар хъайи чичІар фукъан вушра кайиб варидализ мялум ву. Амма думу жюрейин чичІар цІибди шид айи му гъярик сабкъанра ктар. Хъа му ляхнин себеб фу ибшри?

Арайиан саб къадар вахт кечмиш хъплан къяляхъ, узу гъаму ихтилатар дикІуз башламиш апІайиз, хъана гъадму гъяриз гъушунза. Му ражари душваъ шид хъана цІиб дубхънайи.

Гъяр'ан зиина душну, узу зарбди шид гъюри айи цІалцІам шибарин исихъ хъайи дюгънейихъ деунза.

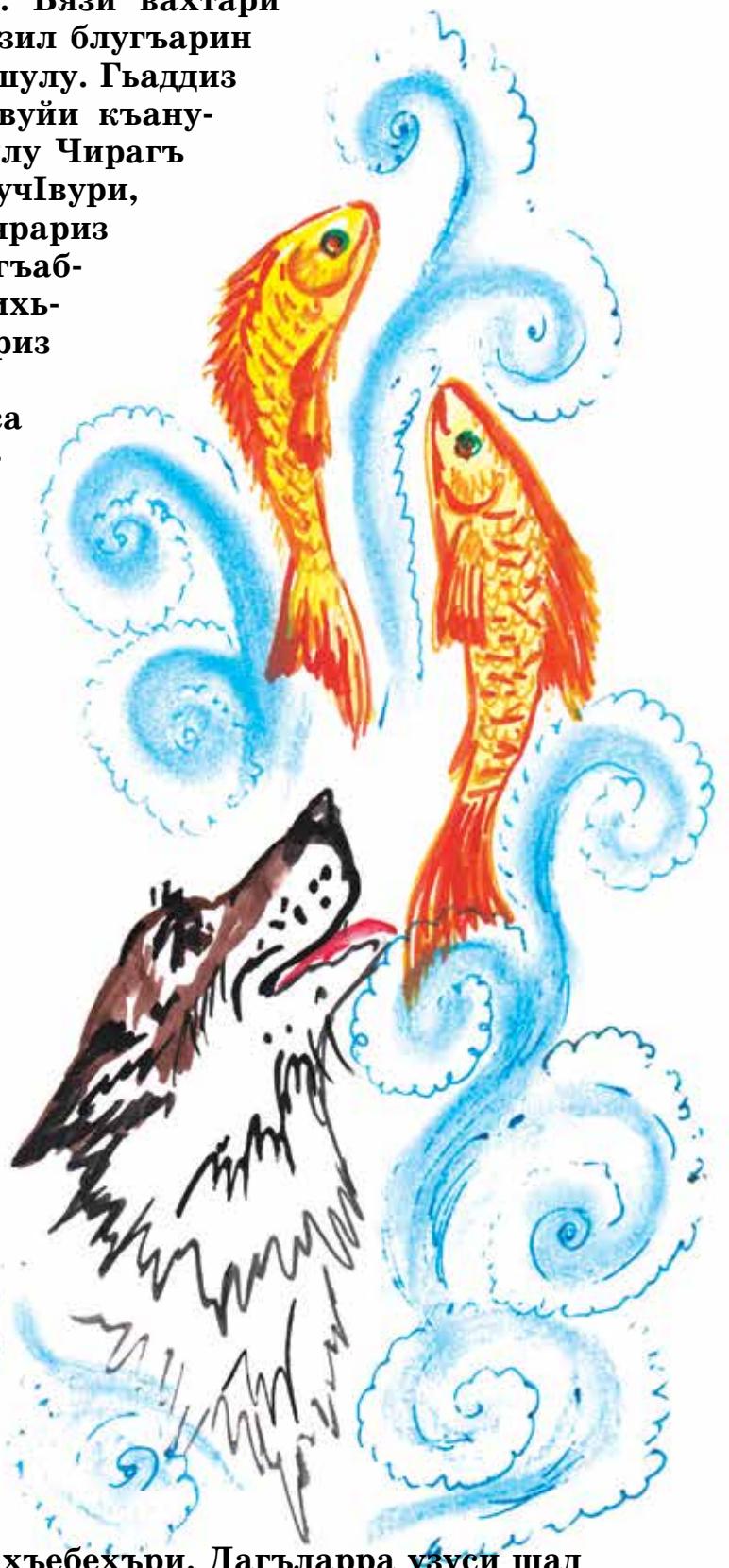


Думу дюгъне гъизил балугъари убхурайибси абцІнайи. Дурага ергури. Зарбди убрсрайи шит'ан зинади гъягъюз эллешмиш шулайи. Гъизил балугъ имбударси дарди, – гизаф цІалцІамуб ву. Гъи-бисну пну думу хилаъ гъубзурдар. Думу, чак сябун кайиси, хилгъан гъютІубччвну гъябгъюру. Гъаддиз, чпиз тажруба айи агълари гъизил балугъин паспасар дисуру. Гъизил балугъиз цІибди шид айи йишв'анра зарбди гъябгъюз чан цІалцІамвали кюмек апІуру. Бязи вахтари Чилли дюгъне айи йишвариъ гъизил блугъарин юкъяр шит'ан итІигъну рякъюри шулу. Гъаддиз дурагин хасиятнак чпиз тялукъ вуйи къанунар ка. Дурага, гъарган къалуди шлу Чирагъ нир'ан хъадукран звелариз удучІвури, гъаргъу сирнар ккайи бицІи гъярализ кючмиш шулу. Къюр хъуз багахъ гъабхъиган, гъяриз миркк йивайиз улихъна, хъана чиб гъафи пирин деринализ хътакуру.

Узу мюгътал гъапІу му гъядиса йиз блокнотдик гъибиқІунза. Белки, саб вахтна гъизил балугъарин къадар артухъ апІбан бадали, дурага чатху хъпан бадали чарийир апІуйхъиб!

Ухъу уьмрин, табиаътдин къанунар дигиши апІури, дурага цІийи гъялназ хури айи девриъ му ляхин арайиз хуб читин вуйинхъя? Гъаддиз балугъарин, йиз ватандин гюрчег табиаътдин ва девлетниин шад вуйи узу саб фила-вуш гъизил балугъикан гъибиқІу шиир кІваина гъабхиза.

Гъарзухъ йивру лизи лепийир,
Уз'ин шадди, альхъюразуз.
Завуть айи дифран тепийир
Штун кІанакк рякъюразуз.
Руб штузды гатІабхъиган,
Ялхъвниъ айси илтІибкІуру,
Гъизил балугъ алабхъиган.
Йиз кІваъ шадвал гъитІибккуру.
Нирихъ хъайи ярхи ццагъмар
Гъирарси кІул'ина керхру,
Йишвну тІагъру апІру гъамар
Думу вахтна узхъан гъергру.



Гъит йиз шад сесерихъ дагълар хъебехъри. Дагъларра узуси шад ишри.



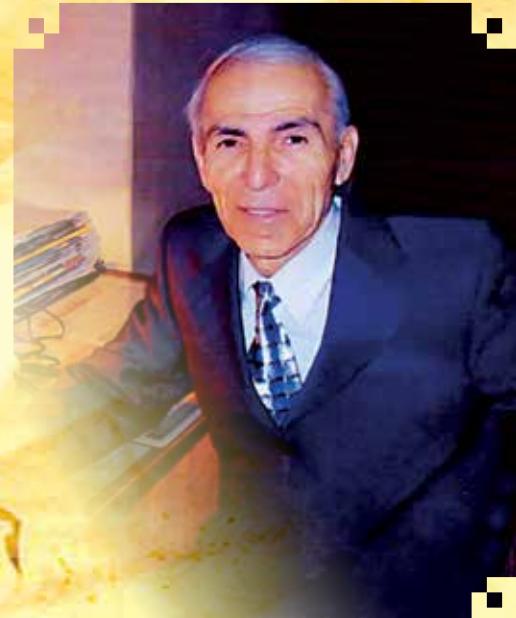
ЮБИЛЕЙ

Гъенгариъ айи уьмур

Ци ихъ халкъдин адлу композитор Къасум Мягъяммадовдин юбилей къайд апIру ѹис вуйи. Гъайифки, думу ихъ арайиан гъагъи уьзри ухди гъурхну. Амма думу ва дугъу ихъ музайиъ гъибту шил ихъ кIваълан гъич сабанра гъагъидар.

Къасум Мягъямадовди ихъ халкъдиз гъибту мукумаринра мяльириин ирс лап ахюб ва гужлиб ву. Композитори чан мяльириин гъенгариъ ихъ халкъдин фольклорин мукумарин гюрчег, гюзел, такабур ва ихъ халкъдиз хас вуйи къанунарин къайдийир улупнуну. Бабу шинтахъ апIру «лай-лайихъди» ва чав гъубхъу бабан никъдихъди чан кIваъ учIву ихъ ватандин такабурвал ва успагывал, табиаътихъан гъудургъу мукумар ва сесер, багъри халкъдин тарихди гъиту мяльирир ва гъенгар дугъу, чан эсерариъ ахю устадвалиинди уйнамиш апIури, ухъуз хайларин музайин эсерар гъибикIну.

Композиторин мяльириихъ хъпехъуб ва дугъан эсерар уйна-



миш апIуб гъарсар музайин деятелиси, вари хъпехъурайидарира ахю шадвалси гъисс апIура, фицики дугъан музайин эсерар саб ихъ халкъдин ваъ, хъа вари дагълу халкъарин уьмрин тарихси дикинайидар ву.

Гъаддиз. Къасум Мягъяммадов саб Табасарандиъ ваъ, хъа вари Дагъустандиъра, Урусатдиъра машгур композитор ву.

Къасум Мягъямадов

Жвулли

Ригъ гъудубчIвну кархъна дагълар. } 2 ражну
Жакъварира хури мукумар.

КIван эрзиман – му ва юрдар } 2 ражну
Увуз салам, аълиз Жвулли!

Припев:

Эй жумартлу аълиз Ватан – } 2 ражну
Йиз абириин руг авадан!
Десте, десте гюзел шубар } 2 ражну
Увуз салам, багъри Жвулли.



Устадарин халис мескен } 2 разжну

Кюгъне деврихъан адлу ву.

ЦалцIам цалин устийир бегъем } 2 разжну

Вардиз машгъур, вуйи Жвулли!

Припев:

Пешкеш вуди тувнахъуз чIвурд. } 2 разжну

Ихъ абири кивну умуд.

Багъри йиз гъул, абириин юрд, } 2 разжну

Йиз кIаз ккуни, гюзел Жвулли.

Припев:

Ухди-ухди

гафар М.Къурбановдин

mf.
Ухди-ухди
гафар М.Къурбановдин

Ригъ гъу- дубчів - ну кархъ - на дагъ - лар, жа- къва - ри - ра
ху - ри мукъ - мар. Ригъ гъу- дубчів - ну кархъ - на дагъ - лар,
жа- къва - ри - ра ху - ри мукъ - мар КIван эр - зи - ман
му яв юр - дар, у - вуз са - лам, аз - зиз Жвул - ли!
КIван эр - зи - ман му яв юр - дар, у - вуз са - лам,
аз - зиз Жвул - ли! Эй жу-марта - лу аз - зиз Ва - тан,
ийиз аб - ии - рин рут а - ва - дан! Дес - те, дес - те, гю - зел шу-бар
у - вуз са - лам, багъ - ри Жвул - ли Дес - те, дес - те гю - зел шу-бар,
у - вуз са - лам багъ - ри Жвул - ли!



Темирхан Шалбузов

Марчлихъан

Гъюнихъ юрт хъа, хилиъ чамах.
КІул'инра саб аыхю папах,
Къюб, шубуб ху мугъан гъвалахъ.
Бахтавар йигъ, марчлихъан, яв.

ЮкІв ачухъ шул, беден яв сагъ.
Чру майдан, дамагъ санчагъ,
Хъади лицру, хъа гъаб-гъажагъ,
Бахтавар йигъ, марчлихъан, яв.

Марчтар, цІигъар – мураг вари,
Чагъди, чуру укІ ипПури,
ВартПан ужуб жинс апПури,
Меринос якъ, марчлихъан, яв.

Аыхъю вахтна гализ гъярва,
Мани хыибган, сивуз гъюрва,
Чюллериъ баяд йивурва,
Бахтавар йигъ, марчлихъан, яв.

Уву инсан гъисаб дарши,
Кулакарин зулмикк гъashi,
Буш, пис йигъар кІваин алди,
Шад йигъар хъаъ марчлихъан, яв.

Ужудар сиварна галар,
Совет власть – вари явдар,
Малдарвалин колхоздіъ а
Марцци девлет, марчлихъан, яв.



Юсуф Базутаев

ГиЧар



Соколёнок



Вичар

Политикайин дарс вуйи. Доска-йик кебхнайи дюн'яйин багахь ди-йигъну, капитан Бугаевди деънайи эскрариз Вьетнамдикан ихтилат апIурайи.

Саб дунну раккар арццу ва душв-гъян пилотка гъитIибгъу.

— Юлдаш капитан, хай шулин?

— Ав, фу хабар ву, курсант Зюкин?

Классдизди учIву эскри, честь тув-ну, гъапи:

— Курсант Расуловдиз замполитди чахъна дих апIура.

Деънайдар аъхиримжи столихъ хъайи кIару чIарар али эскрихъин-ди илтIикIу.

— Гъарах, курсант Расулов, — гъа-пи капитанди, гъаз-вуш ухът ал-дабхъну.

Эскер гъудужву ва «есть!» дуп-ну, раккнар аий терефназди гъу-шу. Швякъярикк руқъар кжарснайи гъагъи чекмийири классдиъ «ТIяркъ, ТIяркъ» сес ипу. Деънайи эскрар юлдин къяляхъди лигурайи.

Расулна Зюкин раккнихъна удучIву.

— Замполит сарди адар, Расул, дугъахъ кьюр офицер деъна. Гъад-пар удучIвайиз ккилиг, — гъапи Зю-кинди.

— Расули жаваб тувдар.

— Нарядфици гъябгъюраяв, Коля?

— Э-э-э, — гъапи Зюкинди маш дучIубхну. — Увуз дих апIуз гъайиз сацIиб улихънаси старшинайихъ-ди аъхю гъалмагъал дубхъну ими. Думу гъюрган, гъаят марцц дапIну,



гъаци скамейкайихъ бицли перекур аптарза, кюри деънайза. Гъагъму завуси маш чур дапину, чануб узу дипинайганси, гъеле багахъна хъуркъайизра чигъ гъапунзуз:

— Дневальный, увухъ хъайи вари ляхнар ккудуркыну скамейкайихъ деънава дарш? Икрий аий чюорхяр увгъанди узу марцц дапину ккундувуз?

— Чюорхяр наан рякъюравуз, юлдаш старшина? — гъапунза.

— Хъа мураг фийир ву?

— Гъараригъян гъядяхъу клајкар, юлдаш старшина.

— Гъараригъян гъядяхъу клајкариз хулаз гъушган, увуз ккундущ сяътиинди деъну, тамаши аплин. Гъамус уву армияиъ ава, армияиъ мураг чюорхяр ву. Хъуб дақынкайилан узуз икрий фукла дярябкъри. Гъадабгъ мургул. Кухняиз дяргъюри гизаф вахт вуш курза яв! — дупну, гъушну.

Гъаму гюзел клајкаризра чюорхяр кюрин. — Зюкиндилан ухът алдабхъу, — Мугагъназ чвул вартлан ккуни вахт вуйиз. Иллагъки ашкълушиза гъараригъян гъядяхъру клајкариин... Хъа гъамус чвул душманси даќкун дубхъназуз. Йицуб дақынкъа мидиз улихъна гъят марцц дапину миза, анжагъ лиг, магъа, — Зюкинди мюрхюн ягъли гъарарин исиккинди улупу, — хъана абцна клајкарихъди: зяиф миќи хъивуз хай дар — мархъси гъараригъян клајкар ахъру. Сацлиб вахтналан хъана мургул гъадабгъну ккунду.

Зюкин гъудужву.

— Гъягъидиза. Эгер старшинаиз узу хъана деъну гъяркъиш, ахъли якынди кухняиз гъаъди, — тағъруди ликар алдагъури, гъарин къаблик кубснайи мургулра гъадабгъну, думу чан къяляхъди чюбхюри, Зюкин гъушу.



Сарди гъузу Расул фикраикк ккахъу, дугъу гъаму ахиримжи гъяфтайиъ чан кюл'ина гъафи гъядисийр къваин аплиз хъюгъю...

Расули гъуллугъ апурдайи часть шагърин къялаъ ерлешмиш дубхънайи. Гъвандин бару илдипнайи частнан тму жвурнахъан гъарган инсанарин, машинарин сесер гъюйи, гъаддиз Расулиз гагъ вахтари учв армияиъ айисири гъугъубжвурдайи. Анжагъ баруйин тинди айидаринна баруйин минди айи инсанарин ахъю тафавутвал айи. Инсанарин ахъю тафавутвал айи. Магъа мисалназ, чру палтар али баяри гъадму мюрхюн гъарикк гъамус папрусар зигура. Сацлиб вахтналан мурагиз сержант Тибирковдин таниш сес ебхъиди ва гъадму геренди хилариъ айи папрусар катлахъну, дураг сержантдин сес гъафи терефназди жаргъиди. Арайиъ гаф-чал адади, ккебехъну, эскрари чин жанаракан бицли геренди юкъуб мурчвнан цал аплиди. Му цализ строй кюру. Гъамус взвод яркъу кючейин





къялаъ айи, кьюбиб терефарихъандира ягъли гъарап кивнайи алле-яйиъди тап кюче ккудубқайизкъан гъябгъиди. Му рякъ частнаъ айи кьюби корпусдиз гъябгъорайиб ву. Му рякъюъди гъягъруган, эскрапиз шубар алахъуйи. Дурари эскрапин кІваъ айи шубар кІвания хуйи. КІваъ ккуни риш адру эскер шулин?

Расулизра ккуни риш айи. Армияиз гъягъру вахтна думу риш Расул рякъюъ тІауз кІури тап вокзлихънакъан гъафнийи. Поезд рибшвуз гъязур дубхънайиган, дугъу жиниди Расулин жибділ фу-вуш гъяйи газат ивнийи. Хъасин, рякъюъ, Расули газет ачухъ гъапПиган, дугъаз дидигъ гъирагъар кабчнайи ягълухъ гъибихънийи. Ягълухъин сабну пІипІнак уьру рангнан мурслихъди «Йиз масандиз» кІури дибикІнайи. Расули думу ягълухъ чан гимнастеркайин гагул жибдихъ гъяйкали уьбхюра. Гъар

хябяхъган думу дустарихъан жара шулу, жиниди жибдихъан ягълухъ хътабгъуру ва дидиз кІваъ аյжайибнан, муганаз чаз мялум дару гъиссар ади, лигуру. «Йиз масан» кІуру кьюб гафну дугъан кІул гъарган шавли апІуру, муҳриъ айи юкІв жакъви-си ебгуз гъитру. Мицисдар гафар дугъаз сар шуура гъелелиг гъапун-дар. Дагълу шубари му гафар чин юкІварин деринариъ жиниди уър-хюру... Жандкин исчІливализ лигну, Расул стройин ахиримжи жергейиъ шуйи. Армияиз гъяйиз дустари за-рафатар апІуи: «Расул, ккундуш, дуст, гъаму йиз ягълишнакан кьюб-шубуб сантиметр бахш апІузавуз?» – кялхъюйи сарнур, хъа тмунури кІуи: «Ихъ Расул зисди ваъ, хъа яр-күшнахъди ахюшула.» Расули дустари кан гиран апІурдайи, анжагъ цІибдисан ягъал гъахънийиши, ккун-дийи. Хъа гъапІурвахъа? Табиаътди вари ккунивалар гъуркІурдар.

Чан къисматниин рази духыну гъузубтІан жараб Расулиз фукІа адайи. Хъа армияйи учв исчІлир ву-йибдикандуму разидира кими вуйи: ахиримжи жергейиъ аириин лика-рин швякъярик жаарин чекмийир куркІдар ахир! «Кефнаъ ава, Ра-сул! – кІуи дугъаз баяри. Иллагъки сифте йигъари, стройиъ лицури вер-диш хъайиз. Кьюб кІуруб, шагърин кючириантина взвод гъябгъруган, къяляхъ хъайириз вари рябкъюйи. Гъаз гъапиши взводдин гъвалахъди, ясана улихъди гъярайи сержантди-хъан къяляхъ хъайи жергейин зин гъарган гюзчивал апІуз шулдай...

Расулиз эскервалин уымур хуш вуйи. Гъелбет, му уымриъ читинвалар гизаф айи, анжагъ жигъил къув-ватлу жандиз фу вучитинвалар? Дюз гъапиши, гъадму читинвалар адишв-хъан Расулиз му уымур къабулра вуйи. Взводділ эскервалин уымур

даккнидар сар-кьюрт^Іан дайи. Дурарикан сар Расулин улихъди гъягъюрайи ац^Іу йикк али Зюкин вуйи. Сержантди «Жара йихъай!» амур тувубси, Зюкин жаргъури, уыл ип^Іуз гъягъюйи. Дугъу фун аб^Іиниз гъапи йигъ Расулиз гъелелиг аygъдайи. Хулаз ипру гъар кагъзик Зюкинди пул, ясана посылка хъадап^Іай, к^Іури, бик^Іуйи. Эскрари дугъаз «буханка» к^Іуру лак^Іам тувнайи.

Взвод гъубшу дявдиль кечмиш гъаши игитариз гюмет дивнайи майдандиз багахь шулайи. Душван дивнайи скамейкиирихъ гъарган гизаф инсанар деъну шуйи. Сержант Тибирковди майдандин ба-
гахь «Взвод!» команда тувуйи, ва эскрарин саб дупну за гъабши лика-
рин сесну скамейкиириин деънайи-
дарихъди к^Іулар за ап^Іуз гъитуйи. Къаби хпари эскрарин гъягърува-
лин къайдайиз улариъ манишин ади
тамаши ап^Іуйи, хъа гъужийр, чин

ккудушу жигъил йисар к^Іваин духь-
ну, хъац^Іаркну деуий.

Тибирков, «Взвод!» дупну, учв взводин улихъинди гъажаргъ-
ну. Хъа, гъягъювал давам ап^Іури, дугъу, улихъ хъайи жергейиль аий-
дарихъинди к^Іул илт^Іиб^Іину, ду-
рарин ликариз лигури, чан ликар кми-кмиди гъюдоююри, взводин ликарихъди тархъуз гъитну, учвра жергейин къадамниинди гъягъюз хъюгъю.

Скамейкиириин деънайидари эскрариз тамаши ап^Іуз хъюгъю. Йигъ маниб, ригъ алиб вуйи, гъад-
диз майдандиина гизаф инсанар дуфнайи.

Гъар гвач^Іининган частнан плац-
диин взводари жергейин къадам-
ниинди чпиз лицуз аygъювалин устадвал лупури шуйи. Оркестрин мукъими, тамаши ап^Іури гъирағъ-
дихъан лигурайи частнан команди-
ри жигъил эскрарик гъевес кап^Іуйи.



Думуган Расулиз чан жандак гъад-мукъан пучIуди гъугъубжвури шуйи, хиял апIин хлинццар кершна... Гъаму наънан-вуш завариан гъюрайи мукъми, скамейкiiрихъ деъну ли-гурдайи инсанари дугъак, гвачIин плацдинси, гъевес капIуйи. Дугъан, шлукъан чан жандак хъацIабкуз, хъа ликар шлукъан зарбди асфальт-диъ арсуз гъаракат шуйи...

Сержантдин «раз-два» гафар тек-рар апIури, взводдин къяляхъди бицIидар жаргъурайи. Дурарикан сарнур Расулихъна багахъ гъаши ва исканзина беълийирстар чпиъ альхъбан лишнар айи уларихъди ккилигури, ккуру сеснинди гъапи:

— Халу, узуз саб значок багъиш апIина...

— Гъамус значок хъадарзухъ альхир, жигъил... Закур увуз тIарам значок хибдиза...

— Лиггъа, кIаълан гъябгъюз мигъитан, хъади гъач, — тамашни-инди тIуб хъапIри гъапи «жигъили» эскриз.

— Обязательно хибдиза, раши къа-къуч, обязательно, — альхъюб кади гъапи Расули.

БицIир разиди гъирагъдизди гъутIурчву.

Тибирковди «Смирно! Равнение на-ле-боо!» команда туvu. Взвод да-има цIа кабхънайи игитарин накъв-дихъантина, кIулар гагвлахъндии илтIикIину, гъудубчIуву. «Вольно!» амур гъапIу сержантди. Гъаму сер-жантди туvu «Вольно» команда-ихъди сабси, наънан-вуш Расулин ибарихъ хъабхърайи оркестрин мукъамра дубгну гъубшу.

Имбу рякъ тIагъруб вуйи: ди-диъ гагъ-гагъдитIан инсанар гъа-хъурдайи. Гъар эскер чан фикраиз гъягъюйи. Саб дупну Расулин улихъ-ди гъярайи Зюкиндин:

— Пагъ, вичар! — кIуру сес гъабши.

Рякъюн гъирагъдихъ бицIи жандкин къаби дишагъли дийигънайи. Дугъан эскраихънди гъачIарккнайи хиларин мигариъ вичар аий.

— Дисай вичар, йиз багъридар. Учвуз кIури духназа мураг, — мяъли апIурайиси кIурайи дугъу чан баг-хъантина гъудучIурайи эскраиз. Анжагъ вичар дисрур адайи, сер-жантдихъан гучIуйи. Магъа Расул аий жергера дишагълийин багъахъ-на хъубкъу.

Къаби хипир Расулихънди лигу-райи:

— Увукъан дис вичар, йиз бай, — дишагъли Расулихъна багахъ гъаши.

Расул къяляхънди илтIикIину. Ди-шагъли, вичар аий хилар улихънди гъачIарккнуну, русвагъдиси эскраин къяляхъди лигури дийигънайи. Ра-сул гъамусдиз дугъан машназ гъи-лигундайи. Анжагъ гъамус дугъу дишагълийин, гъубжу вичуз ух-шар вуйи, дучIубхнайи машназ фи-кир туvu. Хъа дишагълийин улар, кIуруш, лапра аъжайибдар вуйи. Ра-сулиз дураг чпиъ шид цIибтIан имд-ру, гъирагъар дерццнайи даграси гъугъужву. Дурариъ гъациб дерд, гъам, иццрушин аий!

Мушвхъантина чав фугъапIинушра Расулиз хабар гъабхъундайи. Ду-гъаз саб дупну, чаз шли-вуш хъи-зигубси гъабши. Думу стройхъан жара гъаши ва зарбди къаби хип-рихънди жаргъуз хъюгъю. Чахъна жаргъурайи эскер гъяркъю дишагъ-лира улихъ гъюз хъюгъю.

— Ча, баб, вичар, — гъапи гъигълан духънайи Расули, читинди ил хътаб-гъури.

— Гъадагъ, йиз бай, гъадагъ, — къаби хипирин Расулихънди гъачIарккнайи хилар ва сес гукIини духънайи. Дугъан улар — кьюб гъи-рагъар гъерццу даграси — саб дупну



эскри чпиз туву мархъли, шадвалин мархъли, къяши ва аку гъапIу. Чпиъ шадвал абхъу улари къаби ба-бан гъубжу вичуз ухшар вуйи машра кмиди жигъил ва бахтлу гъапIу...

— Чухсагъул, баб, — дупну, Расул, вичарра хлиъ ади взводихъ хъергу.

— Ярхи уымур тувривуз, ужур, — кубкIу жаргъурайи Расулин ибариk, — бахтлу ишриву...

Взводихъ хъуркъиган, Расулиз чахъинди чIуруди лигурайи сер-жантдин маш гъябкъю. Хлиъ шубуб вичра ади, эскри стройиъ чан йишв гъбису.

Гъвалахъди гъярайи Балыкинди гъапи:

— Ахъли увуз кухняйиз нубатнан дару наряд гъязурди а.

— Жан адабхъричан, наряддин, — жаваб туву Расули.

Зюкинди ацIу гардан къяляхъин-ди илтIибкIину:

— Расул, саб вич уузра гъибта, дуст, — гъапи.

— Хъа турф ккундарвуз? — хъял кади гъапи Расули.

— Стройиъ улхбар къатI апIинай!

— мичIли сесниинди Чигъ гъапIу сержантди.

— Увуз кIураза, курсант Расулов. Хъасин дугъу амур гъапIу:

— Мяъли ккебгъай.

* * *

Выходной йигъ вуйи. Частнан хусуси состав хъадан площадкайин къуларин скамейкъирихъ деънайи. Сягънайин дивнайи столихъ дийгъну гъубшу дявдин иштиракчи, гъамус отставкайиъ айи полковник улхурайи. Чвлин аман адабгънайи ригъдин зяиф нураг куркIрайи пол-ковникдин мухрик кайи орденарна медалари, кархънайи хядариси, акв туври, вацIрацIар апIурайи.





Расул улхурайирихъ гагь-
гагъдитлан хъпехъурдайи. Ду-
гъян фагъум жара фикрари жалб
дапланайи. «Эгер жаргъури гъушиш,
узу дина йицхъуб, къаб минутди-
лан хъуркъдиза. Дици вуйиган, йиз
ихтиярна ѿ къюб сяльтсан гъубзру...
Ав, кинойиз гъягъру вахт хъайиз уз-
хъан къяляхъ гъоз хъиди. Анжагъ
филе лекция ккудубкъидийкълан?..»

Расул тагъруди сягънайиз лигуз
хъюгъю. Полковникиди курайи:

— Учву бахтлу, гизаф баркаван
вахтна яшамиш шулачва. Дявдин
учврушинарикан учвуз анжагъ кита-
бариан, кинийирикан ва ахюдарин
ихтилатарикантлан аыгъдарчвуз.

Дяви инсафсуз ва гизам нярс
шейъ ву. Хъана учвуз, йиз баяр, ди-
дин дад дярябкъричвуз! Узу гъамди-
инди ккудубкъурза. Эгер суалар аш,
башюсте, тувай...

Эскрари гарччлар гъиву. Суалар
туврудар адайи. Частнан дежур-
ныйи «Часть, гъудубжв!» гъарай
гъаплу. Эскрап гъудужву. Лекция
ккудубкълу. Полковник, столихъан
хъадаркну, сягънайилан улдуччвуз

хъюгъю. Расул мюгътал гъаши, пол-
ковникдин шарвлин гагулну чирк
дибиржну къамклик киблану гъяб-
къиган. Вуйиштлан, къаби эскри саб
ликриинди дийигъну сяльтдикъан
эскрариз ихтилатар гъапланайи...

Сержантари ччин взводариз мя-
лум гъаплу:

— Сяльт къюбдиз — хусуси вахт.
Къюбдиз хъуб минут ккимиidi обед-
диз уч йихъай. Обеддихъан — кино.

Патруларихъанра офицерари-
хъан жан шули, цибдитлан инса-
нар адру кючирийди гъяри, Расул
игитариз гюмбет дивнайи площад-
дихъна хъуркъу. Рякъюн ахюону пай
дугъу жаргъури ккадапланайи, гъад-
диз гъигълан ва амкъун духънайи.
Площаддин гъирағъдихъ хъайи
саб гъарихъ хъахъну, Расули гим-
настеркайин заан седфер кадахъу,
хъа pilotka алдабгъну, дидихъди
амкъали унтмарцц гъаплу. Жандиз
сацциб рягъят тувну, дугъу скамейк-
ийирихъ деңнайидарилан ул илбицуз
хъюгъю. Сабни скамейкайихъ атлан
убхури айнар али къаби дишагъли
деңнайи: дугъу кми-кмиidi, лягин

дебжнуну, багахъ хъайи бицIир айи люлька дабкъуйи. «Худул», – фикир гъапIу Расули. Къюбпи скамейкаихъ къюр къабири шахматар хъаьрайи. Шубубпи скамейкаихъ...

Расул чан уларихъ хъугърадай! Шубубпи скамейкаихъ дугъаз чав агурайи къаби хпир гъяркъю! Мукъан ухди ва мици гъулайди думу дихъур кIури Расулин зат мижктайи.

Расул скамейкаихъна гъафи.

– Сабагъ хайир, баб!

Къаби хпир Расулихъинди илтIикIу ва жаваб туву:

– Абатхайир, йиз бай.

– Узу аygъю шуладарвуз, баб?

Ваъ, дишагълийиз Расул аygъю шуладайи.

– КIваин илминав, юкъуд йигъ мидиз улихъна уву узуз вичар... Эскрин ахиримжи гафарихъди сабси дишагълийин улариль бахтнан акв абхъу, дураик, ерццурайи къоб дагрик, шадвалин мархъ кубкIу, ва Расулиз, къаби хпир чаз жаваб туваьизра, аygъю гъабши: ав, кIваин илми...

Гъелбет, кIваин илмийиз... Фици кIваъ ан гъябгъорухъя? – Багъишламиш апIин, йиз бай, дишлади аygъю гъахъундар кIури уву. Къабивал – наразивал ву, улариз ужууди рябкъори имдари, – давам гъапIу дугъу гукIни сесниинди.

Расулиз къаби хпирхъан вичарин сир гъерхуз ккундайи. Юкъуд йигъ ккилигур гъузний думу выходной йигъ улубкъбаз, хъа гъамус, къаби хпир багахъ хъайиган, Расулихъан гъеле частнаъ имиди гъязур гъапIу суалар тувуз шуладайи. «Белки дишагълийиз вичарин гъякънаан чахъан гъерхну ккундайкIан? Белки му сир жаариз ачухъ апIуз шлусиб дайкIан?» – фикрар гъярайи эскрин кIваан.

– Кавказлу вува, йиз бай?

– Ав, баб, Дагъустан.

– Дагъустан, Дагъустан... Мягъяч-гъалайиан вува сарун.

– Мягъячгъала ич меркез ву, хъа узу гъулаъ яшамиш шулаза.

– Абийир-бабар авуз?

Расулин уларикк чин хулар ккархъу. Раккнихъ, бархлин зинн чухра бицури къаби дада деънайи...

– Ав.

– Гъач таниш шухъа. Узуз Раиса Васильевна кIурзуз. Мялимди лихури гъахъунза, гъаддиз узуз Раиса Васильевна кIури вердиш гъахъунза, хъа уву Раиса баб йип...

Гъамус пенсияйиъ аза...

– Узуз Расул кIурзуз.

– Расул... Уччууб ччвур ву, – гъапи Раиса бабу.

Гюмбетдихъна къаби хпирна къабижви гъафи. Къаби хпир чан хлиъ айи кюкъириин кунцI гъачIидарин ччвурар кайи гъвандихъ диву.

Сумка гъадабгъури, Раиса бабу гъапи.

– Гъач, Расул, йиз хулаз гъягъюхъа.

– Чухсагъул, баб... Къан хъиди, ахир.

– Чай гъязурди айиз. Хъа хулар тамгъа – гъатму килиса али мистан гъвалахъ хъайиз. Къан хъибдарвуз.

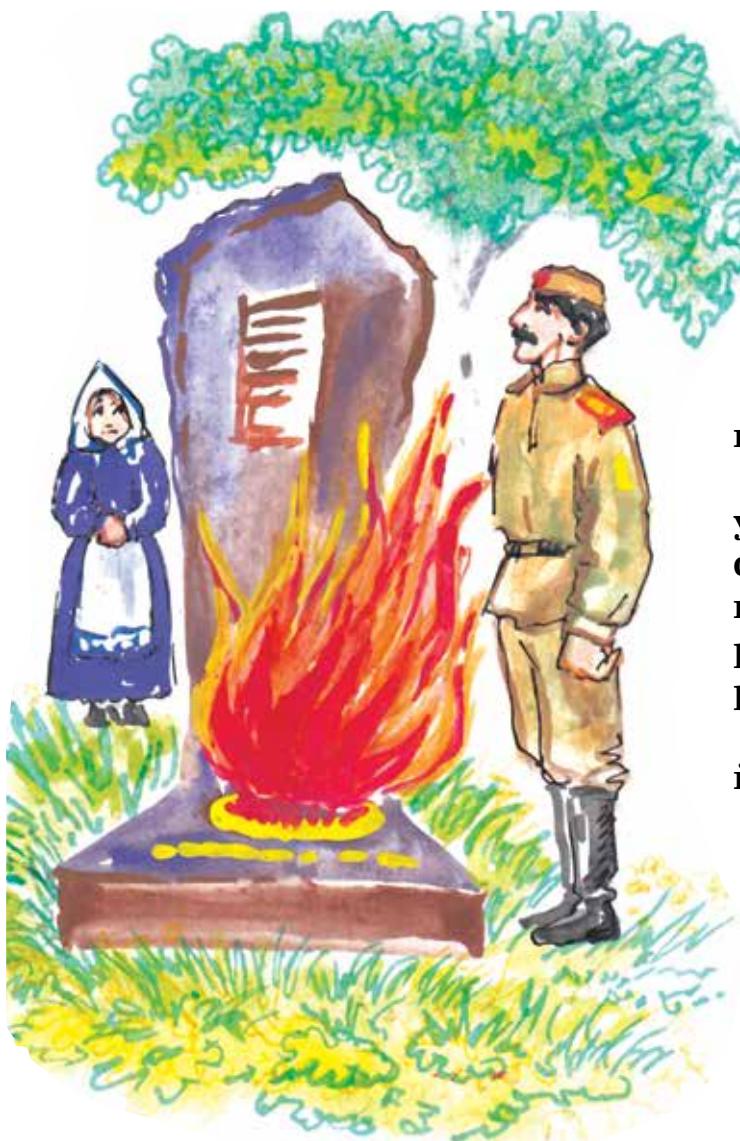
Расули дишагълийихъан сумка гъибису. Эскерна къаби хпир машинар гъюру рякъ къатI дапIну, килиса али мистхъантине гъудучIву.

– Магъа ихъ хуларра, – гъапи Раиса бабу, лизибдихъди дарснайи саб мертвайин хуларихъна хъуркъиган. УкIу шир кайи бицIи ракнарикан дугъу цIур ктахъу ва икризи учIву.

– Гъач, Расул, гъач, йиз бай.

Ис духыну, эскерра икризи учIву. Душваъ шубуб гъар айи, дураикан саб вичунуб вуйи. «Тамгъа думу





вичун гъар», — гъубшу Расулин кІваан. Гъарин исикк къуларикан дюзмиш дапІнайи бицІ столна къоб скамейка ккайи. Гъам хулар, гъам икир, гъам гъарар ва жара мушваъ айи шей’ар, гъам учв, эйси, Раиса баб — вари чиб-чпиз ухшардар вуйи, вари дураг бицІидар ва марцишин хъайдар вуйи.

— Гъач, Расул, хулаз, — сес гъабши Раиса бабан.

— Раиса баб, гъач гъаму скамейка-ихъ деъхъя, — гъапи эскри. Дугъаз чекмийир алди хулаъ учІвуз ккундайи, хъа дураг илдитиш, ликар гъяцІал хъиди, гъаз гъапиш Расулин ликариин алидар анжагъ чаппар вуйи.

— Увуз ккунибси апІархъя, йиз бай, — гъапи эйсийи, ва учв хулазди гъушу.

Расули хлиъ айи сумка скамей-кайиинд диву ва вичун гъар-кан клигуз хъюгъю. Гъарин къаб цирклариз жара шулайи иишв зурба ацІу хац дибиснайи зиянси рябкъюйи. Фила-вуш кячІрябгъюз, думу тел илбижну кабсуб вуйи. Диц’ин тели дерин цІарар гъитнийи. Гъаригъ гъелелиг вичар гъимиий.

Раиса баб стакнар, варенье, кІаму, уъл ва термос айи ленгери хъади гъа-фи. Расулиз думу саб дупну жигъил гъашиси гъугъубжву. Эйсийин маш разиди вуйи. Дишагълийи, стакна-рий чай убзри, гъапи.

— Уъл’ин кІаму алапІ, Расул, ча-йикк варенье капІ!

Расули гъерху:

— Раиса баб, гъадму уву узуз туву вичар гъаму гъаригъ битмиш гъа-шидар вуйин?

— Ав, йиз бай. Узу гъар чвну му гъаригъ гъаши таза вичар эскра-риз туври шулза.

«Гъаз?» гъерхуз ккун гъабши Ра-сулиз, анжагъ сабур гъапІу.

Раиса баб хлиъ термос ади фик-риз гъушу. Дугъан маш хъана къаби гъабши, думу хъана гъубжу вичуз ухшар гъабши.

— 1942-пи йисан шагъур фашистарин хлиъ айи. Дураги хъана ша-гъур бисру вахтна мушваъ ахю дяви гъабхыну. Гъадмуган гъа-му вичукра тупран гюллейин саб парчи кубкІнийи. Вовкайи, йиз бали, гъячІябгъю иишв телехъ-ди илибтІнийи. Вичун гъарра чав Вовкайи кивуб ву.

— Хъа гъамс наан а Вовка?

Раиса баб, хлиъ айи термос столи-инди дивну, чалкъан дарпиidi хулаз-ди гъушу. Къаби хпир лапра бицІи хъубси гъугъубжву Расулиз. «Яраб узу бабан кІвак гъивнийкІан? Абдал кІул, уву фила мелз бисуз дубгъиди-

ва?» – чав чаз люкънар апIурайи Ра-
сули.

Магъа Раиса баб къяляхъ гъафи. Кьюби хиларихъди эссиidi дибисну дугъу шлин-вуш рамкайиъ айи шикил хурайи.

– Магъа Вовка, – гъапи дугъу, шиклилан хлин гагъ алдатну, думу Расулихъна туври.

Шиклиан Расулиз куру машнан укIу улар айи йицIихъуд-
ийицIийирхъуд юисариъ айи бай лигу-
райи. Дугъан унтIан гъацI мургулди дужвубхнайи къакъчи ккебкнайи.

Расулин ибарихъ бағахъ дийигъ-
найи Раиса бабан гъагъи ухът хъаб-
хъу.

– 1943-пи юисан Вовка дявдиз
гъушну.

Иирхъуб вазлилан магъа... гъа-
му гъафунзуз... – Къаби хпирин сес
къатI гъабши, дииз дюднигъ
гъюбчIву ишбу рякъ туврадайи.

Раиса бабан гукIин хил'ан Расули
кагъаз гъибису. Похоронка...

– Дугъан адашра къяляхъ гъа-
фундар... Сар узу... Гъаз?!. Расулин
кIваан варкI гъапIу.

...Частназ Расул гъялак дарди
хътакурайи. Патруларикан дугъаз
вижнакъан ктайи. Чаз къан хъуб
дугъаз якъинди альгъайи. «Хъа фу
ву? Наряд? Ибшри! Саб наряд ваъ,
ийицIуб ишри...»

Расулин гвачIин частнаъ гъулху
полковникIваингъаши. «Учвубахт-
лу, гизаф баркаван вахтна яшамиш
шулачва. Дявдин учIрушнар учвуз
анжагъ китабарикан, кинийрикан
ва ахюдарин ихтилатариантIан
альгъдарчвуз. Дяви инсафсуз ва ги-
заф нярс шейъ ву. Хъана учвуз, йиз
баяр, дидин дад дярябкъричвуз...»

Лик кадру полковник улхру вахт-
на учв дугъахъ хъбебехъди деувал
кIваин дубхъну, Расулиз нач гъаб-
ши.

Зюкиндин дихну Расул фикрари-
ан уягъ гъапIу:

– Расул, офицерар гъушну, зампо-
лит сарди а, гъарах.

Замполит, майор Страхов, ягъ-
ли жандкин яшлу, кас вуйи. Расу-
лиз думу йигъан рякъюйи, анжагъ
дугъахъди зат гафар гъапIур дайи.
Магъа дугъан кабинет. Сабсан раж-
ну чан палтарилан ул алдатну, эскру
хъумцI дапIну, урчIар арццу:

– Юлдаш майор, курсант Расулов
яв амриинди дуфна!

– А-а-а, самовольщик. Гъач-гъач.
Вольно. Деъ гъамиинди.

– Есть! – дупну, Расул яваши сту-
лиин деу.

– Гъан, ихтилат апIин. Саб гъяф-
тайин арайиъ кьюб нарушение
гъапIунва. Чипира – альдатнан дарус-
тар нарушенйир. Фу хабар ву, курсант
Расулов? За апIин кIул, йип.

Расули кIул за гъапIу ва гъапи:

– Юлдаш майор, узу гъамус гъаб-
шиси ихтилат апIидиза...

Коридоригъан сесер гъюз хъюгъю,
политикайин дарс ккудубкIу. Зам-
политдин кабинетдизди ихтияр гъа-
дабгъну Расулин взводдин командир
капитан Бугаев учIву.

– Деъ юлдаш капитан, хъебехъ яв
эскирихъ, – гъапи замполитди. Буга-
ев Расулин гъаншариъ деу.

– Гъан, курсант Расулов, – Стра-
ховди кьюби хилар чан ккалк-
микк ккудукуу ва хъпехъуз гъязур
гъаши.

... Расули фукIа гъидрибти чахъди
гъаши гъядисийр ктитурайи.

– Гъаз уву выходной йигъан уволь-
нение ча гъапундарва? – гъерху май-
ори.

– Альгъдарзуз, юлдаш май-
ор. Диоз гъапиш, дициб фикир
гъич кIулизкъан гъафундайиз, –
кIваантIан гъапи эскру.



— Хъасин фу гъабхьну, давам апIин ихтилат.

... Расули ихтилат дапIну ккудубкIу ва ккебехъу. Командирарра ккебехънайи. Замполит гагъ Расулиз, гагъ Бугаевдиз лигурайи. Альхир дугъу гъапи:

— Гъан, гъапIарва гъамцдар надинжарикан! Гъамус уву йип мугъаз дюз дарва кIури, ваъ — чав кIурубдин гъузди, гъавриъ тIауз хыидар. Альгъязуз, чав гъапIуб дюзди рябкьюра, кIвантIарилан дюз дарза кIури кIул'ина гъадабгъишра, кIваантIан пиidi: дюз вуза...

Майор гъаз-вуш гъяльхъю, хъасин дугъу гъапи:

— Фу пуза? Чухсагъул къаби

дишагълийиз шадвал тувбан, дугъан юкIв гъадабгъбан. Мутерефнаан увуз йиз, юлшаддин, чухсагъул. Хъа командирин терефнаан увуз жаза тувида. Армияйиль гъарури чаз ккун гъабшиб апIури гъабшиш, фу гъубзди? Армияйикан ахю базар хыибди. Мусаб. Кьюб кIуруб, яв юлшарихъди мясляльт дапIну, къаби дишагълийир ихъ шагъриъхъана ашул, горкомдихъди узу мясляльт апIидиза ва ухъу, эскари, дуарин зинин башчывал гъабхидихъя, ихъ гъуртлан гъору кюмек тувидахъя. Рази вува?

— Гъелбетда, юлшад майор, — шадди гъапи Расули.

— Хъа гъамус — дарсариз.

— Есть! — дупну Расул гъудужву ва сифте замполитдин, хъасин взводдин командирин инчиI кайи машариз дилигну, стройин къадамниинди кабинетдиан удучIву.



Бузгъун-Зайче

Уву, йиз дуст, сифте жикI
Убхурай фири никедик,
Хъасин гъубху штуъ сацIиб,
Хъа сацIибсан мичIлибдій».
«Дарза думукъан абдал,
Убхьру штарик кипру мал,
Пеэр, силар ва якъар.
МичIли штук гъа баладар,
ЖикIуз шулу сацIибди,
Хъа фуж жикIур убхьрубдик?
Сарун аымлар гъит ари,
Аыгъязуз дураг вари».
ТIубччури лизи мужри,
Паччагъди бализ гъапи:
«Эгер закур йиз тIалаб
Уву дарарапIиш тамам,
Аьзаб тувну, уьмурлугъ
АпIарзавкан рюкъна руг!
Дургин иихъ гъамус багхъан!»
Ишур-ушури, Иван
Гъушу дайча гъяйвнихъна,
Аий-адру юлдшихъна.
Диди гъапи: «Дуст Иван!
Гъаз вува мукиан пашман?
Дарш хъана жара уйин
Къаби хъартли ккебгънайин?»
Иванди гъяйвнiz макар
ГъапIу, дидисну ибар:
«Сарун саб чара имдар,
Аьжли узу ккадаъдар.
ЮкIв улубкънайи паччагъ
Абдал духьну а, валлагъ,
ЖикI кIура шубуб йигъгиъ –
Кьюбан штуъ – сабан никедиъ,
Шид – саб гъубхуబ, саб – мичIлиб,
Никк ву убхури айиб».
КIул эбхну, гъяйвни гъапи:



«Гъи ихь кIул'ина гъафи
Гъагъи месэла, Иван.

Уву зикв Симир гъушран
Гъадабгъундайиш, ухь'ин
Улукъдай къазийр читин.
Сарун мишан, дуст Иван,
Абгархъа дерназ дарман.
Даринхъа ухъу дустар,
Дустру гъич дуст гатIахъдар!
Закур, гъушиган жикIуз,
Хъюгъган палтар илдитуз,
Йип паччагъдиз: «Айз саб
Увухъна, паччагъ, тIалаб,
Гъит дайча узухъна хуз,
КкудубкIру ражну лигуз,
Гъягъайиз аյжлин нивкIуз,
Ккундузуз баркаллагъ пуз.
Лиг гъа, уву мапIан гучI,
Йигъарик кучну мучIмучI,
Пурх дапIну, кибчдиза шид,

ХъапIдиза ярхиidi швитI.
Уву, энгел даршиди,
Урс убхъру никк айибдиъ,
Дидин къяляхъ гъубхъубдиъ.
Хъасин дишла мичIлибдиъ.
Гъамус, дуст, йихъ архаин,
Закуриз яв нивкI апIин»,
Хъайигъан ухди гвачIин.
Иван хъиргний гъайвни:
«Гъудужвну гъарах, Иван,
Дарибшри ляхнализ къан».
Дишла гъудужвну, бали
Саб гъудган гъапIу арчлиз,
Гъушу паччагъдин тIалаб
АпIурза кIури тамам,
Гъяятдиъ айи гъазнар,
АпIури шад «хъючлучар».

Уч духънайи гъаравшар,
Илхичийр ва къасабар,
Артухъси гакIвлар ккивири,





КкятІялхъюри лигури,
Явашдиси улхури,
Ивандин альхъюри.

Магъа гъафи гъяятдиз
Паччагъна риш явашди,
Саб лигуз айвандихъан,
Ари фу шулуш балкан.
Паччагъди гъапи: «Иван!
Гъамус зат дарапІди къан,
ЖикІ, йиз чве, ихъ йигъариъ...
Увкан ккуниб имдариз.
Бали палтар илдитган,
Чаз дярябкъюз гъяцІли жан,
Шуру, ягълухъ илипнү,
Дишла чан маш гъитІбкІну.
Магъа за гъахьи Иван
Ва, лигури гъазнилан,
Дийигъу. Хъа паччагъди:
«Гъаз вува, жан, кагъалди?
Урс! Урс! – кІури гъапІу чІигъ, –
Тамам апІин яв буржи!

«Паччагъ, йиз ахиримжи
Тіалаб айиз увухъна:

Гъит дайча хуз узухъна.
Баркаллагъ кІурза дидиз.
Вафалу вуйи юлдшиз».
Паччагъди, дийигъну цІиб,
Лигури за шулай цІиз,
«Аьбкъин!» гъапи гъаравшиз.
Гъаравши гъяйван гъабхи,
Дайча балихъна гъафи.
Ивандиз дубхънайи гучІ.
Гъазнарик кучну мучІмучІ,
Дайчайи пурх гъапІу... шид
Кибчу... хъапІу ярхи швитІ.
Байра, дилигну гъяйвниз,
Урсу никк айи гъазниъ,
Хъа гъубхъу шид айибдиъ,
Хъасин урсу мичІлибдиъ.
Ва удучІвиган шит'ан,
Уткан бай гъахьи дугъкан,
Махъвариъра адурсир,
Паччгъарихъра хъадурсир.

Палтар алахъну, Иван
Дийигъу, дапІну икрам,
Фурсди, бегси абурлу,
Адреси учвтІан адлу,

Паччагъра, духъну гъялак
Илдибтуз гъитну палат,
«Пялч» дапІну урсу йигъгигъ
Ва пеъси гъурхъу диdiъ.

Хъа паччагъ шуру адлу,
Алдабгъну кІуллан ягълухъ,
Дебккну сес, за дапІну хил,
Явашди халкъдиз гъапну, –
Ихъ паччагъ сарун гъакІну.
Ккундушки дугъан иишв'ин
Узу алди тахтниин,
Ихъ паччагъ ишри жигъил,
Йиз ккууни вуйи жилир».
Хъасин думу кжебехъну
Ва ихъ Иван улупну.
«Ккундучуз! Вуча рази! –
КІури, вари шад гъахъи. –
Ибшири ватан авадан,
Ихъ паччагъ духъну Иван!»
Иван, хъади паччагъ риш,
Чан тахтнахъна гъахъи диш,



Дийигъна, швшв хъади чан,
Гъалайиъ ва тахтналан
ИлтІикІура шубубан.
Гъалай'ан гъиву тупар,
Гъаятдій – зурна, ялхъвнар,
Арццну чяхирин падвлар.
ВартІан ужудар чаяхрар
Халкъдин улихъна хура,
Варди шадвал апІура.
Сасдари, духъну пиян:
«Яшамиш ишри Иван
Ва успагъи швшв дугъан!»
Сабшвнубан гъапІу текрар,
Бахтлу духъну а халкъар.
Гъалайиъ дем убхъура,
Чаяхир нирси гъябгъюра:
Убхъури а столарихъ
Дворянар-боярари.
Узура айза душваъ,
Халкъдин зурба шадлугъналь.
Гъубхънийза йиччвна чаяхир,
Аыгъдарзуз фу вуш ляхин,
Къяши гъахънушра сумплар,
Ушвниз цІадалкъан гъафдар.

Мисалар

* * *

Абайи бализ т҃умтIун багъ пешкеш гъапIну, хъа бали абайиз т҃умтIун каб гъайиф гъапIну. – Отец сыну виноградник подарил, а сын для отца виноградную гроздь пожалел.

* * *

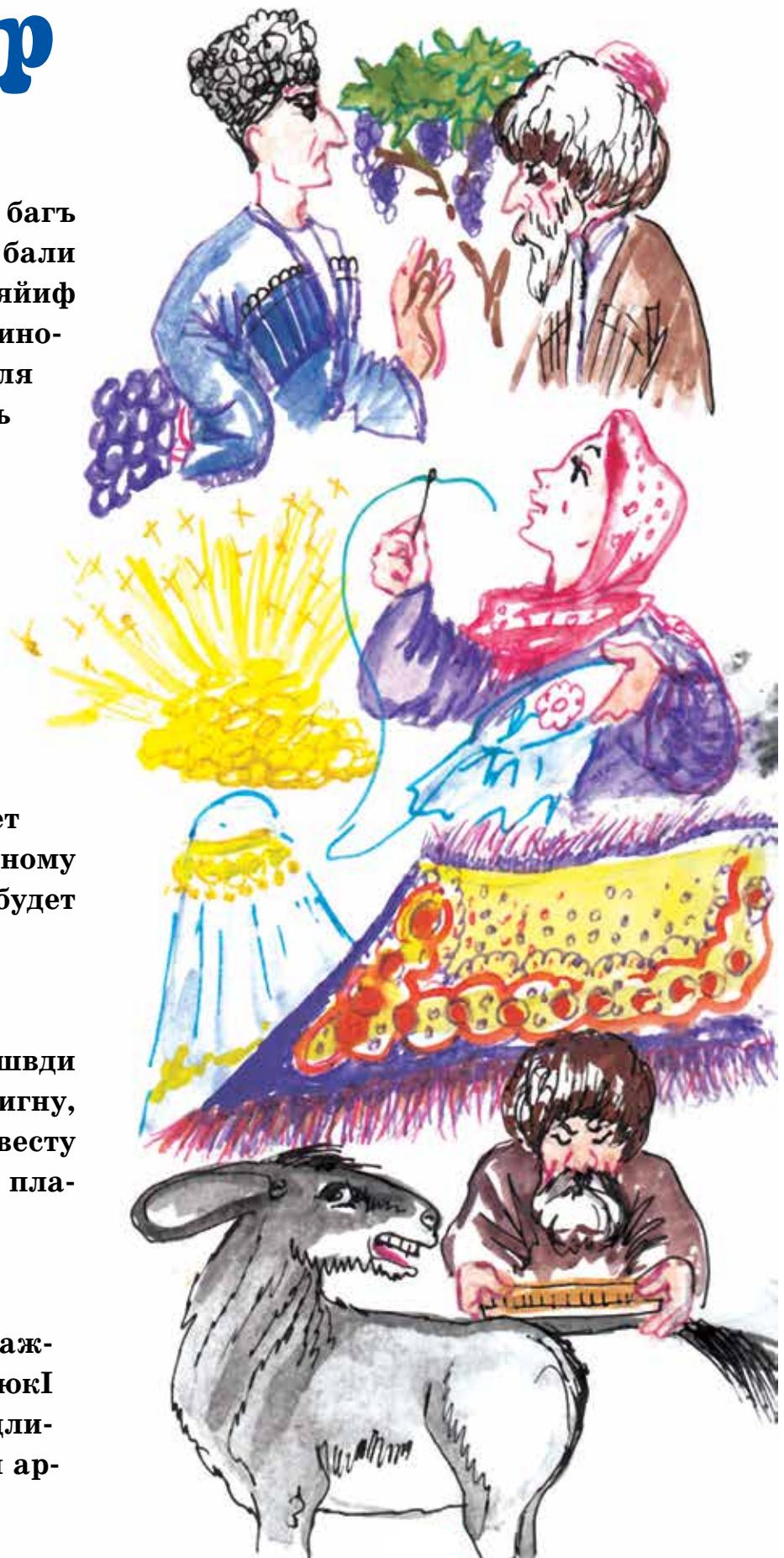
Аыгъю шлурлиз руб тувишра, гъизилин чвеъ тувси шул, аыгъю даршлурлиз гъизил тувишра, руб тувишра даршул. – Благодарному иголку дай, и она для него будет как золото, а не благодарному хоть золото дай – оно не будет ценнее иголки.

* * *

Бабаз лигну, риш швшвиди гъадагъ, гъирагъариз лигну, келагъа гъадабгъ. – Невесту выбирай, глядя на мать, а платок – посмотрев на края.

* * *

Варжбан гъеебцишра, даждин рижвниин алиб саб юкI ву. – Хоть сто раз отмерь, длина ослиного хвоста – один аршин.





* * *

Галиъ битIру къацI гъапIур,
сивиъ симрахъан гъергру. –
На равнине змеей укушеный в
горах, увидев веревку, убежит.

* * *

Гъагъдин кIанакк дачIаркIуриз,
гъагъдикк ккайирин гъадри дар-
шул. – Не поймет тяжести другого
тот, кто сам её не испытал.

* * *

Гъайвнин къялхъян, хуйин – ул-
хъан ва пис касдин зат багхъан
мягъян. – Не ходи позади лошади,
впереди собаки, а плохого человека
и вовсе стороной обходи.



* * *

Ебгру хъютлин ликриъ заз аб-
сур. – Прыгающей сороке в ногу
 заноза вонзается.

* * *

Жанаври гъапну: «Я узура ужуб
дарза, я йиз къялхъян сесра кам
шулдар». – Волк сказал: «И я не-
хороший, и позади меня крики не
утихнут никогда».



«Ппази» журналин уъмиран...



Ю. Базутаевдин гюмбет



Ляхла гъулаз рякъюъ...



Тивакк гъулан мектебдиъ



Дербентдин Яшлуйирин хулаъ



К. Маллаевдин юбилейин мяракайиъ



Ю. Базутаевдин
гюмбетдихъ



Соколёнок Плази

5/2018

сентябрь - октябрь

Иллюстрированный детский журнал.
Издаётся один раз в два месяца.

Учредитель :
Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер
ПИ №ТУ05-00348 от 01.12.2016 г. выданный
управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издаётся с января 1990 г.

Руководитель – главный редактор
Мурад Ахмедов

Редколлегия:
А.Исмаилов (зам. гл.редактора)
Т.Зургалова (ответ. секретарь)
Ф.Султанова (редактор выпуска)
П.Асланов
Г.Омарова
Ш.Шахмаданов
С.Кюребегова
А.Абдурахманов
Э.Ашурбекова

Художественный редактор З. Даганов
Технический редактор Т. Лузина
Художник номера А.Самарская
Оформление обложки З. Даганов

Формат 60x84 1/8.
Уч. изд. л. 3,34.
Уч. печ. лист 3,26.
Бумага офсетная.

Выход в свет 24.10.2018 г.
Тираж 220 экз.
Заказ № 261.

Типография:
000 «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии: 367018, РД г. Махачкала,
ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан».

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, д.55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Табасаранский язык.

Индекс: на год - 31170,
на полугодие - 78433.

Цена свободная.